

DM 4 T KNX

4940275



WARNUNG!
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
• Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
• Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten!
• Ausführliche Bedienungsanleitung im Internet beachten!

DE

Allgemeine Infos

- Der 4-fach-Universaldimmaktor DM 4 T KNX der FIX2-Serie entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
- Die FIX2-Serie (8 TE) ist eine Reihe von Geräten in kompakter Bauform, mit denen man Schalten, Dimmen, Heizen und Steuern kann
- Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden
- Erweiterung der Dimmleistung mit 1-Kanal-Dimmboster DMB 1 T KNX um max. 300 W/VA; Leistung bis 2000 W/VA durch max. 4 Dimmboster möglich

Technische Daten
Betriebsspannung: 230 V AC, +10 % / – 15 %
Frequenz: 50 Hz
Standby Leistung: 1,5 W
Mindestlast: 5 W
Schutzart: IP 20 nach EN 60529
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Betriebstemperatur: – 5 °C ... +45 °C
Busspannung KNX: 21 – 32 V DC
Stromaufnahme KNX-Bus: ≤ 4 mA
Lastarten: R/L/C
Glüh- /Halogenlampenlast: 400 W
Elektronische Trafos: 400 W
Induktive Last: 400 W
Max. Last dimmbare Energiesparlampen: 80 W
Max. Last dimmbare 230 V-LED-Lampen: 60 W
Verschmutzungsgrad: 2
Bemessungsstoßspannung: 4 kV
Zulässige Last im Parallelbetrieb: Glühlampenlast: 1 x 800 W Energiesparlampen: 1 x 140 W dimmbare 230 V-LED-Lampen: 1 x 120 W

Die ETS-Datenbank finden Sie unter **www.theben.de**.
Für detaillierte Funktionsbeschreibungen verwenden Sie bitte das KNX-Handbuch.

Weitere Informationen
<http://qr.theben.de/p/4940275de>

WARNING!
Danger of death through electric shock or fire!
• Installation should only be carried out by professional electrician!
• Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
• Note detailed operating manual on the internet!

EN

General information

- The 4-way universal dimmer actuator DM 4 T KNX of the FIX2 Series complies with EN 60669-2-1 if correctly installed
- The FIX2 series (8 TE) is a range of compact devices for switching, dimming, heating and controlling
- The ETS (Engineering Tool) can be used to select application programmes, assign specific parameters and addresses and transfer them to the device
- Upgrade of the dimming output to max. 300 W/VA with the 1-channel dimming booster DMB 1 T KNX; output up to 2000 W/VA possible with max. 4 dimming boosters

Technical data
Operating voltage: 230 V AC, +10 % / – 15 %
Frequency: 50 Hz
Standby: 1,5 W
Minimum load: 5 W
Protection rating: IP 20
Protection class: II subject to correct installation
Operating temperature: – 5 °C ... +45 °C
Bus voltage KNX: 21 – 32 V DC
Power input KNX bus: ≤ 4 mA
Load types: R/L/C
Incandescent and halogen lamp load: 400 W
Electronic transformers: 400 W
Inductive load: 400 W
Max. load of dimmable energy-saving lamps: 80 W
Max. load of dimmable 230 V LED laps: 60 W
Pollution degree: 2
Rated impulse voltage: 4 kV
Permissible load in parallel operation: Incandescent lamp load: 1 x 800 W Energy-saving lamps: 1 x 140 W Dimmable 230 V LED lamps: 1 x 120 W

The ETS database is available at **www.theben.de**.
Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions

Further information
<http://qr.theben.de/p/4940275en>

AVERTISSEMENT!
Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
• Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
• Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
• Respecter la notice d'utilisation détaillée disponible sur Internet !

FR

Informations générales

- L'actionneur de variation universel à 4 canaux DM 4 T KNX de la série FIX2 en conforme à la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme
- La série FIX2 (8 TE) est un ensemble d'appareils de conception compacte, avec lesquels il est possible de commuter, de varier l'intensité, de chauffer et de commander
- L'outil logiciel ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil
- 1ère extension de la puissance de variation avec booster de variation à 1 canal DMB 1 T KNX à une puissance max. de 300 W/VA ; puissance possible jusqu'à 2 000 W/VA grâce à 4 boosters de variation

Caractéristiques techniques
Tension de service : 230 V AC, +10 % / – 15 %
Fréquence : 50 Hz
Éco (veille) : 1,5 W
Charge minimale : 5 W
Degré de protection : IP 20
Classe de protection : II en cas de montage conforme
Température de service : – 5 °C ... +45 °C
Tension de bus KNX : 21 – 32 V DC
Courant absorbé à partir du bus KNX : ≤ 4 mA
Types de charges : R / L / C
Charge de lampes à incandescence/lampes à halogène : 400 W
Transformateurs électroniques : 400 W
Charge inductive : 400 W
Charge max. des lampes fluocompactes variables : 80 W
Charge max. des lampes à LED 230 V variables : 60 W
Degré de pollution : 2
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV
Charge admissible en mode parallèle : Charge des lampes à incandescence : 1 x 800 W Lampes fluocompactes : 1 x 140 W Lampes à LED 230 V variables : 1 x 120 W

La base de données ETS est disponible sous **www.theben.de**.
Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX.

Informations supplémentaires
<http://qr.theben.de/p/4940275fr>

AVVERTIMENTO!
Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
• Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroinstallatore specializzato!
• Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
• Attenersi alle istruzioni per l'uso dettagliate disponibili in internet!

IT

Informazioni generali

- L'attuatore dimmer universale a 4 canali DM 4 T KNX della serie FIX2 rispetcia la norma EN 60669-2-1 con montaggio conforme
- La serie FIX2 (8 TE) è una serie di apparecchi di forma compatta, con cui è possibile commutare, regolare, riscaldare e comandare
- Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e indirizzi specifici
- Ampliamento della potenza di regolazione della luminosità con booster ad 1 canale DMB 1 T KNX di max. 300 W/VA; potenza fino a 2000 W/VA possibile attraverso max. 4 booster

Dati tecnici
Tensione d'esercizio: 230 V AC, +10 % / – 15 %
Frequenza: 50 Hz
Stand by: 1,5 W
Carico minimo: 5 W
Tipo di protezione: IP 20
Classe di protezione: II con montaggio conforme
Temperatura d'esercizio: – 5 °C ... +45 °C
Tensione bus KNX: 21 – 32 V DC
assorbimento di potenza bus KNX: ≤ 4 mA
Tipi di carico: R/L/C
Carico lampade a incandescenza/alogene: 400 W
Trasformatori elettronici: 400 W
Carico induttivo: 400 W
Carico max. lampade a risparmio energetico regolabili: 80 W
Carico max. lampade a LED da 230 V regolabili: 60 W
Grado di inquinamento: 2
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV
Carico ammesso con funzionamento in parallelo: carico lampada ad incandescenza: 1 x 800 W lampade a risparmio energetico: 1 x 140 W lampade a LED da 230 V regolabili: 1 x 120 W

La banca dati ETS si trova **www.theben.de**.
Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

Maggiori informazioni
<http://qr.theben.de/p/4940275it>

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

ADVERTENCIA!
¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
• ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
• ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
• Observar las instrucciones de uso detalladas en Internet!

ES

Información general

- El actuador de regulación de luz universal de 4 canales DM 4 T KNX de la serie FIX2 se ajusta a la norma EN 60669-2-1 si el montaje se efectúa conforme a lo previsto
- La serie FIX2 (8 TE) es una serie de aparatos compactos que permiten conmutar, regular la luz, controlar la calefacción y otros dispositivos
- El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato
- Ampliación de un máx. de 300 W/VA de la potencia de regulación con el booster de regulación de luz de 1 canal DMB 1 T KNX; se puede conseguir una potencia de hasta 2000 W/VA utilizando un máximo de 4 boosters de regulación de luz

Datos técnicos
Tensión de servicio: 230 V AC, +10 % / – 15 %
Frecuencia: 50 Hz
Standby: 1,5 W
Carga mín.: 5 W
Grado de protección: IP 20
Clase de protección: II en caso de montaje conforme al uso adecuado
Temperatura de funcionamiento: – 5 °C ... +45 °C
Tensión del bus KNX: 21 – 32 V DC
Consumo de corriente del bus KNX: ≤ 4 mA
Tipos de carga: R/L/C
Carga de las lámparas incandescentes/halogéneas: 400 W
Transformadores electrónicos: 400 W
Carga inductiva: 400 W
Carga máx. de las lámparas de bajo consumo regulables: 80 W
Carga máx. de las lámparas LED regulables de 230 V: 60 W
Grado de polución: 2
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV
Carga permitida en el funcionamiento en paralelo: carga de lámparas incandescentes: 1 x 800 W lámparas de ahorro de bajo consumo: 1 x 140 W lámparas LED regulables de 230 V: 1 x 120 W

Encontrará la base de datos ETS en **www.theben.de**. Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

Información adicional
<http://qr.theben.de/p/4940275es>

ATENÇÃO!
Perigo de morte por choque elétrico ou incêndio!
• A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
• Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
• Ter em atenção o manual de instruções detalhado na Internet!

PT

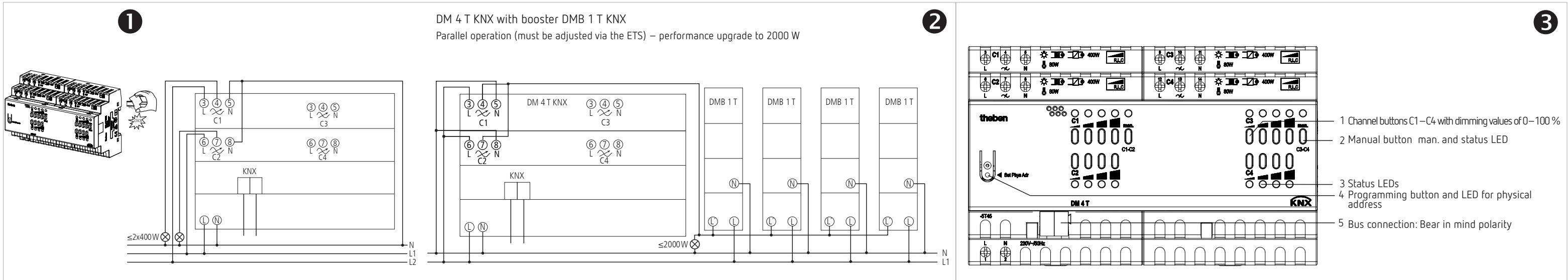
Informações gerais

- O actuador universal de regulação de luminosidade de 4 níveis DM 4 T KNX da série FIX2 corresponde à EN 60669-2-1 em caso de montagem correcta
- A série FIX2 (8 TE) é uma série de aparelhos em formato compacto com os quais é possível comutar, regular a luz, aquecer e controlar
- Com o ETS (Engineering Tool) é possível seleccionar os programas de aplicação, atribuir os parâmetros e endereços específicos e transmiti-los ao aparelho
- Possibilidade de ampliação da potência de escurecimento com um intensificador de escurecimento de 1 canal DMB 1 T KNX em até 300 W/VA; potência até 2000 W/VA através de um máx. de 4 intensificadores de escurecimento

Dados técnicos
Tensão de serviço: 230 V AC, +10 % / – 15 %
Frequência: 50 Hz
Standby: 1,5 W
Carga mínima: 5 W
Tipo de protecção: IP 20
Classe de protecção: II em caso de montagem correcta
Temperatura operacional: – 5 °C ... +45 °C
Tensão de barramento KNX: 21 – 32 V DC; consumo de corrente do barramento KNX: ≤ 4 mA
Tipos de carga: R/L/C
Carga das lâmpadas incandescentes/de halogéneo: 400 W
Transformadores electrónicos: 400 W
Carga indutiva: 400 W
Carga máx. das lâmpadas economizadoras de energia com possibilidade de regulação da luminosidade: 80 W
Carga máx. das lâmpadas LED de 230 V com possibilidade de regulação da luminosidade: 60 W
Grau de poluição: 2
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV
Carga admissível em operação paralela: Carga das lâmpadas incandescentes: 1 x 800 W Lámpadas economizadoras de energia: 1 x 140 W Lámpadas LED de 230 V com possibilidade de regulação da luminosidade: 1 x 120 W

Pode aceder ao banco de dados ETS em **www.theben.de**. Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.

Mais informações
<http://qr.theben.de/p/4940275pt>



Bestimmungsgemäße Verwendung **DE**

- Die Universaldimmaktoren der FIX2-Serie mit 4 elektronischen Ausgängen schalten und dimmen die Helligkeit von Glühlampen, Hochvolt- und Niedervolthalogenlampen, dimmbaren Kompaktleuchtstofflampen (Energiesparlampen) oder dimmbaren LED-Lampen für 230 V
- Für den Einsatz im Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

⚠

- Lüftungsabstand von 8 mm rechts und links einhalten.
- Die Leistungserweiterung darf nur am gleichen Außenleiter wie der Dimmer betrieben werden.
- Bei Lampenwechsel Spannungsversorgung (am zugehörigen Leitungsschutzschalter) abschalten
- Gewickelte und elektronische Trafos bzw. Energiesparlampen und LED-Lampen nicht gemischt an einen Kanal anschliessen.

1 Montage

- auf DIN-Hutschiene (nach EN 60715)

2 Anschluss

- Spannung freischalten

3 Manuelle Bedienung

Jeder Kanal ist über 4 Kanaltasten ① bedienbar mit den Dimmwerten

- Taste 1: EIN 25 %, AUS 0 %
- Taste 2: 50 %
- Taste 3: 75 %
- Taste 4: 100 %

- Taste man.** (muss über ETS freigegeben sein)
Die Ausgänge können mit den Kanaltasten ① ein-/ausgeschaltet werden (sofern über die ETS freigegeben)
- Wird zuvor die Taste **man.** ② gedrückt (LED leuchtet), werden keine Bustelegramme ausgeführt
- Wird die Taste **man.** erneut gedrückt, erlischt die LED, die Bustelegramme werden wieder ausgeführt

Designated Use **EN**

- The universal dimmer actuators of the FIX2 Series with 4 electronic outputs switch and dim the brightness of incandescent lamps, high-voltage and low-voltage halogen lamps, dimmable compact fluorescent lamps (energy-saving lamps) or dimmable LED lamps for 230 V
- For use in building construction (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Use only in closed, dry areas

⚠

- Maintain ventilation space of 8 mm right and left
- The performance upgrade must only be operated on the same line conductor as the dimmer.
- When replacing lamps, switch off the power supply (at the appropriate circuit breaker)
- Do not mix connection of wound and electro-nic transformers or energy-saving lamps and LED lamps to a channel.

1 Installation

- on DIN top hat rails (as defined in EN 60715)

2 Connection

- Disconnect power source

3 Manual operation

Each channel can be operated via 4 channel buttons ① with dimming values of

- push button 1: ON 25 %, OFF 0 %
- Push button 2: 50 %
- Push button 3: 75 %
- Push button 4: 100 %

- man. button** (must be enabled via ETS)
The outputs can be switched on/off with the channel buttons ① (if released via ETS).
- When the man. button ② is pressed before (LED lights), no bus telegrams are sent.
- When the man. button is pressed again, the LED goes out, and the bus telegrams are sent again.

Utilisation conforme à l'usage prévu **FR**

- Les actionneurs de variation universels de la série FIX2 avec 4 sorties électroniques permettent de commuter et de varier la luminosité des lampes à incandescences, des lampes à halogène haute et basse tension, des lampes fluorescentes compactes variables (lampes fluocompactes) ou des lampes LED 230 V variables
- Pour l'utilisation dans les projets de construction (bureaux, bâtiments publics, hôtels, etc.)
- Utilisation dans des locaux fermés et secs seulement

⚠

- Observer un espace d'aération de 8 mm à droite et à gauche
- La 1ère extension de puissance doit uniquement être utilisée sur la même phase que le variateur
- Lors du remplacement d'une lampe, couper l'alimentation en tension (sur le disjoncteur de protection de la ligne correspondant)
- Ne pas raccorder les transformateurs électroniques bobinés ou les lampes fluocompactes et les lampes LED de manière mélangée sur un canal

1 Montage

- sur rails DIN (selon EN 60715)

2 Raccordement

- Couper la tension

3 Fonctionnement manuel

Chaque canal est utilisable par le biais de 4 touches ① dédiées avec les valeurs de variation

- Touche 1 : Marche 25 %, Arrêt 0 %
- Touche 2 : 50 %
- Touche 3 : 75 %
- Touche 4 : 100 %

- Touche man.** (doit être déverrouillée via ETS)
Les sorties peuvent être activées / désactivées avec les touches de canaux ① (si déverrouillées par le biais de l'ETS).
- Si la touche man. ② est enfoncée préalablement (LED allumée), aucun télégramme de bus n'est exécuté.
- Si la touche man. est enfoncée à nouveau, la LED s'allume et les télégrammes de bus sont à nouveau exécutés.

Uso conforme **IT**

- Gli attuatori dimmer universali della serie FIX2 con 4 uscite elettroniche commutano e regolano la luminosità delle lampade ad incandescenza, lampade alogene ad alto e basso voltaggio, lampade fluorescenti compatte regolabili (lampade a risparmio energetico) o lampade a LED per 230 V
- Per l'impiego nell'edilizia di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

⚠

- Rispettare la distanza di aerazione di 8 mm a destra e a sinistra
- L'ampliamento di potenza può essere messo in funzione solo sullo stesso fase come il dimmer.
- Durante la sostituzione delle lampade disattivare l'alimentazione di tensione (sul relativo interruttore automatico)
- Non installare in modo misto su un canale trasformatori avvolti ed elettrici o lampade a risparmio energetico e lampade a LED

1 Montaggio

- su guida omega DIN (secondo EN 60715)

2 Collegamento

- Disattivare la tensione

3 Comando manuale

Ogni canale è comandabile mediante 4 tasti dei canali ① con i valori di regolazione

- Tasto 1: ON 25 %, OFF 0 %
- Tasto 2: 50 %
- Tasto 3: 75 %
- Tasto 4: 100 %

- Tasto man.** (deve essere abilitato tramite ETS)
Le uscite possono essere accese/spente con i tasti canale ① (se abilitate tramite ETS).
- Se in precedenza viene premuto il tasto man. ② (LED acceso), non vengono eseguiti telegrammi bus.
- Se viene premuto nuovamente il tasto man., il LED si spegne, i telegrammi bus vengono nuovamente eseguiti.

Uso previsto **ES**

- Los actuadores de regulación de luz universales de la serie FIX2 con 4 salidas electrónicas conmutan y regulan la luz de lámparas incandescentes, lámparas halógenas de alto y bajo voltaje, lámparas fluorescentes compactas regulables (lámparas de bajo consumo) o lámparas LED regulables de 230 V
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilizar exclusivamente en espacios secos y cerrados

⚠

- Mantener una distancia de ventilación de 8 mm a la derecha y a la izquierda
- La ampliación de potencia solamente se puede utilizar en la misma fase que el regulador de luz
- Al cambiar una lámpara es obligatorio desconectar el suministro de tensión (mediante el interruptor automático correspondiente)
- No conectar a un mismo canal transformadores electrónicos y transformadores bobinados o lámparas de bajo consumo y lámparas LED

1 Montaje

- en rieles de perfil de sombrero DIN (según EN 60715)

2 Conexión

- Desconectar la tensión

3 Manejo manual

Cada canal se puede operar mediante 4 teclas ① con los siguientes valores de regulación

- Tecla 1: ON 25 %, OFF 0 %
- Tecla 2: 50 %
- Tecla 3: 75 %
- Tecla 4: 100 %

- Tecla man.** (tiene que haberse habilitado mediante el ETS)
Las salidas se pueden conectar y desconectar con las teclas de canal ① (siempre y cuando se hayan habilitado mediante el ETS).
- Si se pulsa antes la tecla man. ② (el LED se enciende), no se ejecutan los telegramas de bus.
- Si se pulsa de nuevo la tecla man., el LED se apaga y los telegramas de bus se vuelven a ejecutar.

Utilização correcta **PT**

- Os actuadores universais de regulação de luminosidade da série FIX2 com 4 saídas eletrónicas comutam e escurecem a luminosidade de lâmpadas incandescentes, lâmpadas de halogéneo de alta e baixa voltagem, lâmpadas fluorescentes compactas (lâmpadas economizadoras de energia) ou lâmpadas LED com possibilidade de regulação da luminosidade para 230 V
- Para a utilização na construção (edifícios de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

⚠

- Respeitar a distância de ventilação de 8 mm à direita e à esquerda
- A expansão de potência só pode ser operada no mesmo condutor externo do regulador de intensidade luminosa
- Em caso de substituição da lâmpada, desligar a alimentação de tensão (no disjuntor correspondente)
- Não ligar em comum transformadores bobinados e eletrónicos ou lâmpadas economizadoras de energia e lâmpadas LED ao mesmo canal

1 Montagem

- num carril de fixação DIN (conforme EN 60715)

2 Ligação

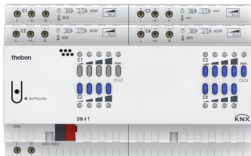
- Desligar a tensão

3 Operação manual

Cada canal pode ser operado através de 4 teclas de canal ① com os valores de regulação de escurecimento

- Tecla 1: LIGAR 25 %, DESLIGAR 0 %
- Tecla 2: 50 %
- Tecla 3: 75 %
- Tecla 4: 100 %

- Tecla man.** (tem de estar disponível através do ETS)
As saídas podem ser ligadas/desligadas nas teclas de canal ① (desde que o ETS esteja desbloqueado).
- Se a tecla man. ② for premida antes (LED acende), não são realizados quaisquer telegramas do barramento.
- Se a tecla man. for premida novamente, o LED acende e são novamente realizados os telegramas de barramento.



DM 4 T KNX

4940275



WAARSCHUWING!
Levensgevaar door elektrische schokken of brand!
• Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
• Vóór montage/demontage netspanning vrijschakelen
• Let op de uitvoerige bedieningshandleiding op het internet

Allgemene info
• De 4-voudige universele dimactor DM 4 T KNX uit de FIX2-serie voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage
• De FIX2-serie (8 TE) is een serie compacte apparaten waarmee men kan schakelen, dimmen, verwarmen en regelen
• Met de ETS (Engineering Tool) kunnen de toepassingsprogramma's worden geselecteerd en de specifieke parameters en adressen verstrekt en naar het apparaat worden gezonden
• Uitbreiding van het dimvermogen met 1-kanals dimbooster DMB 1 T KNX met max. 300 W/VA; vermogen t/m 2000 W/VA door max. 4 dimboosters mogelijk

Technische gegevens
Bedrijfsspanning: 230 V AC, +10 % / – 15 %
Frequentie: 50 Hz
Stand-by: 1,5 W
Minimumlast: 5 W
Bescherminingsgraad: IP 20
Bescherminingsklasse: II bij voorgeschreven montage
Bedrijfstemperatuur: – 5 °C ... +45 °C
Busspanning KNX: 21 – 32 V DC
Opgenomen stroom KNX-bus: ≤ 4 mA
Lasttypen: R/L/C
Gloeï-/halogeenlampbelasting: 400 W
Elektronische trafo's: 400 W
Inductieve last: 400 W
Max. last dimbare energiespaarlampen: 80 W
Max. last dimbare 230 V-LED-lampen: 60 W
Vervuilinggraad: 2
Ontwerpstootspanning: 4 kV
Toegestane last bij parallel gebruik: Gloeilampenlast: 1 x 800 W
Energiespaarlampen: 1 x 140 W
dimbare 230 V-LED-lampen: 1 x 120 W

Nadere informatie
<http://qr.theben.de/p/4940275nl>

ADVARSEL!
Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!
• Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
• Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
• Se den udførlige betjeningsvejledning på internettet!

Generelle informationer
• Den 4-dobbelte universelle dæmpeaktuator DM 4 T KNX fra FIX2-serien opfylder EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne
• FIX2-serien (8 TE) er en serie af apparater i kompakt konstruktion, med hvilke man kan tænde, slukke, dæmpe, varme og styre
• Ved hjælp af ETS (Engineering Tool) kan der vælges applikationsprogrammer, som tildeler specifikke parametre og adresser, og disse kan overføres til apparatet
• Forøgelse af dæmpeeffekten med 1-kanals dimningsbooster DMB 1 T KNX med max. 300 W/VA; mulighed for effekt op til 2000 W/VA gennem maksimalt 4 dæmpeboostere

Tekniske data
Driftsspænding: 230 V AC, +10 % / – 15 %
Frekvens: 50 Hz
Standby: 1,5 W
Minimumlast: 5 W
Beskyttelsesart: IP 20
Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne
Driftstemperatur: – 5 °C ... +45 °C
Busspænding KNX: 21 – 32 V DC
Strømförbrug KNX-bus: ≤ 4 mA
Belastningstyper: R/L/C
Gløde-/halogenlampebelastning: 400 W
Elektroniske transformatorer: 400 W
Induktiv belastning: 400 W
Maks. belastning for dæmpbare energisparepærer: 80 W
Maks. belastning for dæmpbare 230 V-LED-pærer: 60 W
Tilsmudsninggrad: 2
Mærkestødspænding: 4 kV
Tilladt belastning ved paralleldrift: Glødepærebeklastning: 1 x 800 W
Energisparepærer: 1 x 140 W
Dæmpbare 230 V-LED-pærer: 1 x 120 W

Yderligere informationer
<http://qr.theben.de/p/4940275da>

VARNING!
Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!
• Montering får endast utföras av behörig elektriker!
• Koppla från strömmen innan montering/demontering!
• Beakta utförlig bruksanvisning på Internet!

Allmän info
• 4-vägs dimningsställdon DM 4 T KNX i FIX2-serien motsvarar EN 60669-2-1 vid föreskriven montering
• FIX2-serien (8 TE) – är en serie apparater i kompakt utförande som man kan använda till omkoppling, dimning, uppvärmning och styrning
• Med ETS (Engineering Tool) kan du välja tillämpningsprogram som tillhandahåller specifika parametrar och adresser och överför dem till apparaten
• Utökning av dimningseffekten med 1-kanals dimningsbooster DMB 1 T KNX med max. 300 W/VA, effekt upp till 2 000 W/VA möjlig med max. 4 dimningsboostrar

Tekniska data
Driftsspänning: 230 V AC, +10 % / – 15 %
Frekvens: 50 Hz
Standby: 1,5 W
Min. last: 5 W
Kapslingsklass: IP 20
Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering
Driftstemperatur: – 5 °C ... +45 °C
Busspänning KNX: 21 – 32 V DC
Strömuttagning KNX-buss: ≤ 4 mA
Lasttyper: R/L/C
Effekt glöd/halogenlampa: 400 W
Elektroniska transformatorer: 400 W
Induktiv last: 400 W
Max. last dimningsbara lågenergilampor: 80 W
Max. last dimningsbara 230-volts LED-lampor: 60 W
Nedsmutsningsgrad: 2
Mätimpulsspänning: 4 kV
Tillåten last vid parallellkoppling: Glödlampor: 1 x 800 W
Lågenergilampor: 1 x 140 W
Dimningsbara 230-volts LED-lampor: 1 x 120 W

Ytterliga information
<http://qr.theben.de/p/4940275sv>

VAROITUS!
Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!
• Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
• Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
• Tutustu yksityiskohtaiseen käyttöohjeeseen Internetissä!

Yleistä tietoa
• 4-paikkainen FIX2-sarjan yleiskäyttöinen himmennin DM 4 T KNX vastaa normia EN 60669-2-1, kun se on asennettu määräysten mukaisesti
• FIX2-sarja (8 TE) kyseessä on kompakti laitesarja, jonka avulla voidaan kytkeä, himmentää, lämmittää ja ohjata
• ETS:n (engineering tool) avulla voidaan valita sovellusohjelmia, antaa erityiset parametrit ja osoitteet ja siirtää ne laitteeseen
• Himmennystehoa voidaan laajentaa himmentimen 1-kanava-vahvistimella DMB 1 T KNX korkeintaan 300 W/VA; maksimiteho 2000 W/VA mahdollinen korkeintaan neljällä himmentimen vahvistimella

Tekniset tiedot
Käyttöjännite: 230 V AC, +10 % / – 15 %
Taajuus: 50 Hz
Valmiustila: 1,5 W
Minimikuorma: 5 W
Kotelointiluokka: IP 20
Kotelointiluokka: II määräystenmukaisessa asennuksessa
Käyttölämpötila: – 5 °C ... +45 °C
Väyläjännite KNX: 21 – 32 V DC
Virranotto KNX-väylä: ≤ 4 mA
Kuormitustavat: R/L/C
Hehku-/halogeenilampun kuormitus: 400 W
Elektroninen muunnin: 400 W
Induktiivinen kuorma: 400 W
Himmennettävän energiansäästölampun maksimikuormitus: 80 W
Himmennettävien 230 V-LED-lamppujen maksimikuormitus: 60 W
Likaisuusaste: 2
Nimellissyökyjännite: 4 kV
Sallitus kuormitus rinnakkaiskäytössä: hehkulampun kuormitus: 1 x 800 W
energiansäästölamput: 1 x 140 W
himmennettävät 230 V-LED-lamput: 1 x 120 W

Lisätietoa
<http://qr.theben.de/p/4940275fi>

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

ADVARSEL!
Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!
• Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
• Koble fra strømmen før montering/demontering!
• Se full bruksanvisning på Internett!

Generell informasjon
• Den 4-doble-universaldimmeaktuatoren DM 4 T KNX til FIX2-serien tilsvare EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering
• FIX2-serien (8 TE) er en serie av apparater i kompakt byggeform, for bruk til kobling, dimming, oppvarming og styring
• Ved hjelp av ETS (Engineering Tool) er det mulig å velge ut applikasjonsprogrammene, allokere/tildeler de spesifikke parametre og adresser og overføre disse til apparatet
• Mulig med utvidelse av dimmeeffekten med 1-kanal-dimmedforsterker DMB 1 T KNX med maks. 300 W/VA; effekt opp til 2000 W/VA via maks. 4 dimmedforsterkere

Tekniske data
Driftsspenning: 230 V AC, +10 % / – 15 %
Frekvens: 50 Hz
Standby: 1,5 W
Minimumbelastning: 5 W
Beskyttelsestype: IP 20
Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering
Driftstemperatur: – 5 °C ... +45 °C
Busspenning KNX: 21 – 32 V DC
Strømförbruk KNX-buss: ≤ 4 mA
Lasttyper: R/L/C
Gløde-/halogenlampebelastning: 400 W
Elektroniske transformatorer: 400 W
Induktiv last: 400 W
Maks. last dimbare energisparelamper: 80 W
Maks. last dimbare 230 V-LED-lamper: 60 W
Tilsmussingsgrad: 2
Nominell støtspenning: 4 kV
Tillatt last i paralleldrift: glødelampelast: 1 x 800 W
energisparelamper: 1 x 140 W
dimbare 230 V-LED-lamper: 1 x 120 W

Ytterligere informasjon
<http://qr.theben.de/p/4940275no>

ETS-databanken finner du på nettsiden **www.theben.de**.
For detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst se KNX-håndboken.



UPOZORNĚNÍ!
Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!
• Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
• Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
• Respektujte podrobný návod k obsluze na internetu!

Obecné informace
• 4násobný univerzální ovladač stmívání DM 4 T KNX série FIX2 splňuje v případě montáže podle určení požadavky normy EN 60669-2-1
• Série FIX2 (8 TE) je řada přístrojů s kompaktní konstrukcí, s jejichž pomocí lze ovládat spínání, stmívání, topení a řízení
• S pomocí ETS (Engineering Tool) lze zvolit aplikační programy, které zadávají specifické parametry a adresy a přenášejí je do přístroje
• Rozšíření stmívacího výkonu pomocí 1kanálového boosteru stmívání DMB 1 T KNX o max. 300 W/VA; s pomocí max. 4 boosterů stmívání lze dosáhnout výkonu až 2000 W/VA

Technické údaje
Provozní napětí: 230 V AC, +10 % / – 15 %
Frekvence: 50 Hz
Pohotovostní stav: 1,5 W
Minimální zatížení: 5 W
Druh krytí: IP 20
Třída ochrany: II při odpovídající montáži
Provozní teplota: – 5 °C ... +45 °C
Napětí sběrnice KNX: 21 – 32 V DC
Přikon sběrnice KNX: ≤ 4 mA
Druhy zatížení: R/L/C
Zatížení žárovkovými/halogenovými svítilny: 400 W
Elektronická trafo: 400 W
Indukční zatížení: 400 W
Max. zatížení stmívatelných úsporných žárovek: 80 W
Max. zatížení stmívatelných LED žárovek 230 V: 60 W
Stupeň znečištění: 2
Jmenovité rázové napětí: 4 kV
Přípustné zatížení v paralelním provozu: Žárovky: 1 x 800 W
Úsporné žárovky: 1 x 140 W
Stmívatelné LED žárovky 230 V: 1 x 120 W

Další informace
<http://qr.theben.de/p/4940275cs>

Databázi ETS naleznete na **www.theben.de**.
Pro podrobný popis funkcí použijte příručku KNX.

